

## 1. GİRİŞ

- (a) İşbu Genel Hüküm ve Koşullar ("**Sözleşme Koşulları**"), taraflar arasında yazılı olarak açıkça aksi kararlaştırılmadıkça ASSA ABLOY AB ve onun herhangi bir iştirakine ("**ASSA ABLOY Group**") mal teslimine ilişkin yapılan her türlü sözleşme için geçerli olacaktır. İştirak, ASSA ABLOY AB'nin doğrudan ya da dolaylı olarak zaman zaman kontrol ettiği ya da sahibi olduğu her türlü kuruluşu ifade eder.
- (b) İşbu Sözleşme Koşullarında kullanılan ancak başka şekilde tanımlanmayan terimler, işbu Satınalma Sözleşmesinin başka yerinde yer alan terimlerle aynı anlama sahip olacaktır.

## 2. TESLİMAT VE MÜLKİYETİN DEVRİ

- (a) Tedarikçi, Siparişte ("**Teslim Koşulları**") aksi kararlaştırılmamışsa Ürünleri Incoterms 2010 ticari teslim şekillerinden Ticari İşletmede Teslim (Ex Works) yoluyla teslim edecektir. Her bir siparişin zamanında teslim edilmesi esastır.
- (b) Bir Ürünün mülkiyeti ve üründe meydana gelecek zarar ve ziyan riski Teslim Koşulları uyarınca Alıcıya geçecektir. Ürünler Alıcının talimatları doğrultusunda uygun bir şekilde paketlenacaktır.
- (c) Tedarikçi onaylanan teslim tarihine uymazsa, Alıcı tamamen kendi takdirine bağlı olarak ve diğer yasal yollar saklı kalmak kaydıyla; (1) Tedarikçiden bedelsiz olarak Alıcının talimatlarına göre teslimatı hızlandırmasını isteyebilir ve/veya (ii) bu Siparişin teslim edilmeyen kısmını bedelsiz olarak iptal edebilir ve/veya (iii) Maddesi uyarınca işbu Satınalma Sözleşmesini feshedebilir. Ayrıca Tedarikçi, toplam Sipariş bedelinin yüzde ellisini (%50) geçmemek kaydıyla gecikilen her bir başlayan hafta için Sipariş bedelinin yüzde beşi (5) oranında maktu zararı Alıcıya ödemekle yükümlüdür. Maktu zararların ödemesi, Alıcının talebi üzerine yapılacak ya da Alıcının takdirine bağlı olarak Tedarikçinin daha sonra fatura ettiği miktarlardan mahsup edilmek suretiyle ödenecek ve Alıcının başka diğer taleplerde bulunmasına kısıtlama getirmeyecektir.

## 3. TAHMİNLER

- (a) Alıcı, işbu Satınalma Sözleşmesinde ("**Sipariş Tahmini**") öngörülen süre zarfında Alıcının Ürün ihtiyaçlarını belirten sipariş tahminlerini Tedarikçiye verebilir. Tedarikçi, Sipariş Tahmininde belirtilen gereksinimleri karşılamak için yeterli üretim kapasitesini korumak ve

Ürün stoğunu bulundurmak için elinden geleni yapacaktır.

- (b) Sipariş Tahminleri Alıcı tarafında bağlayıcılık gerektirmez ya da Alıcıya herhangi bir Ürün için herhangi bir Sipariş verme yükümlülüğü veya sorumluluğu doğurmaz ve Ürünlerin ya da Ürünleri üretmek için kullanılan herhangi bir parça veya malzemeden belirli bir miktarda Satınalma taahhüdü oluşturmaz. Buna ek olarak, hiçbir Sipariş Tahmini, Tedarikçinin stok maliyeti vs. nedeniyle Alıcıya yönelik herhangi bir yükümlülük doğurmaz.

## 4. SATINALMA FİYATI VE FATURALAMA

- (a) Alıcı, işbu Satınalma Sözleşmesinde ya da buna ekli Ek 1'de (*Fiyat ve Ürünler*) öngörülen her bir Ürüne ilişkin geçerli Satınalma fiyatını ödeyecektir. Satınalma fiyatı, Ürünlerin Teslim Koşulları uyarınca teslim edildiklerinin kabul edildiği tarihten itibaren doksan (90) gün içinde, fatura belgelerinin her zaman doğru ve eksiksiz şekilde hazırlanması kaydıyla işbu Satınalma Sözleşmesinde belirtilen döviz cinsinden ödenecektir. Fatura ödemesi Ürünlerin kabul edildiği anlamına gelmeyecektir.
- (b) Tedarikçi, Ürünlerin her bir sevkiyatı üzerine fatura düzenler ve bunlara tarih atar. Tüm faturalarda ilgili Siparişe atıf yapılacak ve faturalar Tedarikçi tarafından gerekli görülen ya da başka türlü yasanın gerektirdiği bilgileri ihtiva edecektir.
- (c) Satınalma fiyatı, aksi yazılı olarak kararlaştırılmadığı müddetçe, işbu Satınalma Sözleşmesinin tarihinden itibaren on iki (12) ay süreyle sabit olacaktır. Potansiyel Alıcı ve Tedarikçi, on iki (12) aylık sürenin sona ermesinden sonra uygulanacak olan Satınalma fiyatını iyi niyetle müzakere edecek ve kararlaştıracaktır. Tedarikçi, bu amaçla açık defter muhasebesi kullanacaktır. Potansiyel Alıcı ve Tedarikçi on iki (12) aylık süre sona ermeden önce yeni Satınalma fiyatı üzerinde mutabakata varamamaları durumunda, işbu Sözleşme diğer tarafa altı (6) ay önceden yazılı bildirimde bulunularak gerek Potansiyel Alıcı gerekse Tedarikçi tarafından yazılı olarak feshedilebilir. Altı (6) aylık bildirim süresince o tarihteki cari Satınalma fiyatı geçerli kalacaktır.
- (d) Tedarikçi ve Alıcı, toplam maliyetleri önemli ölçüde düşürmek için birlikte çalışacaklardır. Tedarikçi, Alıcıya teslim edilen Ürünlerle ilgili yıllık olarak Alıcının toplam harcamalarının en fazla yüzde beşi (5) oranında düşürmeyi taahhüt

eder. Yüzde beş (5)'lik hedefe ilişkin performans Tedarikçi tarafından izlenecek ve Alıcının kategori sorumlusu tarafından ya da Alıcının site yönetimi tarafından düzenli olarak incelenecektir.

## 5. FİKRİ VE SİNAİ MÜLKİYET HAKLARI

- (a) İşbu Sözleşmede açıkça öngörülenler hariç olmak kaydıyla, taraflardan her biri, bu hususta diğer tarafa herhangi bir menfaat sağlamaksızın kendi fikri ve sınai mülkiyet haklarını ellerinde tutmaya devam eder ve ne Tedarikçi ne de herhangi bir üçüncü kişi, ASSA ABLOY Group bünyesinde yer alan herhangi bir şirketin herhangi bir fikri ya da sınai mülkiyet hakkında herhangi bir hak, mülkiyet ya da menfaat elde etmeyecektir.
- (b) Yukarıdakilerden bağımsız olarak, Ürünler ile ilgili ya da Ürünler için var olan, işbu Satınalma Sözleşmesi ile bağlantılı olarak Alıcı tarafından sağlanan ya da Tedarikçi tarafından oluşturulan çizimler, tasarımlar, modeller, hesaplamalar, araçlar ve benzerleri dahil ancak bunlarla sınırlı olmamak üzere tüm fikri mülkiyet hakları Alıcıya tanınmış ve münhasıran Alıcıya aittir. Tedarikçi gerektiğinde Alıcının işbu Sözleşmede belirtilen hakları almasını sağlamak için gereken her türlü işlemi yapacaktır.
- (c) 5(a) Maddelerin genelliğine bir sınırlama getirmeksizin ve işbu Sözleşmede aksi açıkça düzenlenmediği takdirde, Tedarikçi, Potansiyel Alıcının önceden yazılı izni olmaksızın "ASSA ABLOY" ticari markasını ya da ASSA ABLOY Group bünyesinde bulunan herhangi bir şirketin diğer herhangi bir ticari markasını her ne amaçla olursa olsun kullanamayacağını kabul eder.

## 6. ALICININ MALLARI, ARAÇLARI VE TASARIMI

- (a) Alıcı tarafından Tedarikçiye sağlanan tüm mallar, araçlar ve tasarımlar ya da diğer herhangi bir mülk ("Alıcı Mülkü") Alıcının yegane takdirine bağlı olarak, Alıcının mülkiyetinde olacak, mülkiyetinde kalacak ve talep üzerine Alıcıya iade edilecektir. Tedarikçi, Alıcı Mülkünü işbu Satınalma Sözleşme kapsamındaki yükümlülüklerini yerine getirme amacı dışında başka herhangi bir amaçla kullanamaz.
- (b) Tedarikçi, Alıcıya ekstra bir maliyet getirmemek kaydıyla, tüm Alıcı Mülklerini muntazam ve iyi bir durumda depolayacak ve muhafaza edecek, Alıcı Mülkünü iyileştirecek (gerektiği takdirde) ve Tedarikçinin bakım ve gözetimi altında

iken ticari olarak makul koşullarda Alıcı Mülkünü sigortalatacaktır.

- (c) Tedarikçi, Alıcı Mülkünü kendi mülkünden açıkça ayrı bir şekilde tutacak ve Alıcı Mülkü, Alıcının mülkü olarak işaretlenecektir.
- (d) Alıcı, Alıcı Mülkünü denetlemek ve/veya tesisinden çıkartmak amacıyla her zaman Tedarikçinin tesisine girme ya da başka şekilde erişmesine müsaade etme hakkına sahiptir.

## 7. ÜRETİM

- (a) Tedarikçi, herhangi bir sınırlama olmaksızın ve ekstra bir maliyet gerektirmeksizin:
- (i) Ürünler için tüm ham maddelerin temin ve tedarikçiden;
- (ii) Ürünlerin üretilmesi için gerekli olan her türlü onay, izin ve lisansların alınmasından;
- (iii) İşbu Sözleşme kapsamındaki yükümlülüklerini yerine getirmek için yeterli kalifiye personel ve işçilerin sağlanmasından;
- (iv) Ürünlerle ilgili etkin envanter ve üretim kontrol prosedürlerinin uygulanması ve sürdürülmesinden ve
- (v) Zaman zaman Alıcının makul olarak talep ettiği diğer hususlarla ilgilenmekten dolayı Alıcıya karşı sorumludur:
- (b) Tedarikçi, Alıcının önceden açık yazılı onayı olmadan hiçbir süreci, malzemeyi, bileşeni, ambalajı ve üretim yerini değiştirmeyecektir.

## 8. GARANTİLER

### 8.1 Ürün garantisi

- (a) Tedarikçi, devamlılık arz eden bir biçimde:
- (i) İşbu Satınalma Sözleşmesini imzalama ve Sözleşmede öngörülen yükümlülükleri yerine getirme hak ve yetkisine sahip olduğunu;
- (ii) Tüm üretim ve teslimatların mümkün olan en büyük oranda, zamanında ve son derece

- profesyonel bir şekilde gerçekleştirildiğini;
- (iii) Ürünün, işbu Satınalma Sözleşmesi uyarınca herhangi bir Ürünün sahipliğini ya da hakkını etkileyebilecek mülkiyet ve kullanıma ilişkin her türlü takyidattan ve diğer kısıtlamalardan arı olduğunu;
- (iv) Potansiyel Alıcı, Alıcı ve herhangi bir ASSA ABLOY Group şirketi, işbu Satınalma Sözleşmesi (ya da işbu Satınalma Sözleşmesi kapsamında ya da uyarınca düzenlenen herhangi bir belge ya da yapılan anlaşma) kapsamında verilen ya da devredilen Ürüne ilişkin işbu Satınalma Sözleşmesinde belirtilen haklara sahip olacağını ve (işbu Satınalma Sözleşmesinin veya duruma göre bir Siparişin sona ermesinden ve feshinden sonrası da dahil olmak üzere) bunlara sahip olmaya devam edeceğini beyan ve taahhüt eder.
- (b) Tedarikçi, Alıcıya teslim edilen hiçbir Üründe malzeme ve işçilik kusuru bulunmadığını, tüm Ürünlerin (varsa) Şartnameye uygun olduğunu ve hiçbir Üründe tasarım kusuru bulunmadığını ve tüm Ürünlerin kullanım amacına uygun olduğunu garanti eder.
- (c) Ayrıca Tedarikçi, Ürünün yürürlükteki tüm yasa, yönetmelik ve standartlara uygun olduğunu ve herhangi bir üçüncü kişi fikri mülkiyet haklarını çiğnemediğini ya da ihlal etmediğini garanti eder.
- (d) Ayrıca Tedarikçi, Ürünlerin yürürlükteki tüm yasa, yönetmelik ve standartlara uygun olarak üretildiğini ve teslim edildiğini garanti eder.
- (e) Tüm garantiler, 8.2 Madde uyarınca Alıcı tarafından yapılacak kabul ve ödemenin sonrasına geçerliliğini koruyacaktır.

## 8.2 Garanti Süresi ve Çözüm Yolları

- (a) Tedarikçinin işbu Sözleşmede yer alan garantileri, Alıcıya teslimden itibaren yirmi dört (24) ay içinde ya da Alıcının müşterilerine teslimden itibaren on sekiz (18) ay, içinde, hangisi daha geç tarihteyse, ortaya çıkan ya da kendini

- gösteren her türlü kusur ya da uygunsuzluğa şamildir.
- (b) Herhangi bir Ürünün 8.1. Maddede yer alan garantilerden herhangi birine uymaması durumunda Alıcı, Riski ve masrafları Tedarikçiye ait olmak üzere Tedarikçiden bu Ürünü derhal düzeltmesini ya da değiştirmesini ya da Satınalma Fiyatının iadesini isteyebilir.
- (c) Yukarıdaki 8.2(b). Madde uyarınca Tedarikçinin Alıcıya ödemesi gereken tüm tutarlar Alıcının ilk talebi üzerine ödenecek ya da Alıcının takdirine bağlı olarak Tedarikçi tarafından daha sonra fatura edilen tutarlardan mahsup edilmek suretiyle ödenecektir.
- (d) Yukarıdaki 8.2(b). Madde öngörülen çözüm yolları yasa kapsamında mevcut diğer her türlü hak ve yasal yollara ilaveten düzenlenmiştir.
- (e) Tedarikçinin makul bir sürede ayıplı bir Ürünü düzeltmemesi ya da değiştirmemesi durumunda, Alıcı bu Ürünü düzeltebilir ya da değiştirebilir ve Tedarikçi Alıcının bu nedenle yaptığı masrafları ona geri ödemesi kabul eder.

## 8.3

### Yaygın Kusurlar

Garanti süresi boyunca herhangi bir ardışık otuz (30) günlük sürelerde kusurların sevk edilen Ürünlerin/birimlerin toplam sayısının yüzde beşinden (%5) daha fazla rapor edilmesi durumunda ("**Yaygın Kusurlar**"), Tedarikçi, masrafları kendisine ait olmak üzere Yaygın Kusur ve Noksanlık neden(ler)ini belirlemek ve ortadan kaldırmak için sürekli olarak yeterli miktarda kaynak ayıracaktır ve aynı zamanda Alıcının yazılı talebi üzerine Yaygın Kusur potansiyeli olan Alıcıya teslim edilen tüm Ürünleri değiştirecek ya da iyileştirecek ve Alıcı tarafından yapılan her türlü iade ya da ilgili işlemlerle ilişkili ticari olarak makul harcamalarını Alıcıya geri ödeyecektir. Ürünlerin değişimi sağlanmazsa ve/veya Yaygın Kusuru çözüme kavuşturmak amacıyla bunun bildirilmesinden itibaren otuz (30) gün içinde ya da Yaygın Kusurun niteliğine göre kendi takdirine bağlı olarak Alıcı tarafından verilebilecek ek süre içinde Alıcıya kabul edilebilir bir plan sunulmazsa, Alıcı, Tedarikçiye karşı bu fesih nedeniyle herhangi bir yükümlülüğü olmaksızın işbu Satınalma Sözleşmesini feshedebilir. Yaygın Kusur durumunda, Alıcı etkilenen Ürünler için geri ödeme ya da kredi talep etme hakkına sahiptir (Tedarikçi de Alıcının bu talebi üzerine bu geri ödemesi ya da krediyi sağlayacaktır) ve Alıcı aynı zamanda etkilenen Ürünle ilgili her türlü özel Siparişi iptal edebilir.

## 8.4

### Yedek parçalar

İşbu Satınalma Sözleşmesinin süresi boyunca ve işbu Satınalma Sözleşmesinin feshi ya da sona ermesinden sonra en az beş (5) yıllık bir süre boyunca Tedarikçi, Alıcıya satışa arz edilen Ürünlerin her bir bileşeni için

yedek parça yapacaktır. Yedek parçalar, Tedarikçinin bu yedek parçalar için diğer müşterilerine teklif ettiği fiyattan Alıcıya sunulacaktır.

## 9. KALİTE GÜVENCESİ, DENETİM VE YASALARA UYGUNLUK

- (a) Tedarikçi yürürlükteki ISO standart belgelendirme ve/veya zaman zaman kararlaştırılabilir diğer kaliteli sistem ve prosedürleri sürdürecektir.
- (b) Tedarikçi, zaman zaman değişiklik yapılan ASSA ABLOY sürdürülebilirlik program ve süreçlerine uyacaktır.
- (c) Tedarikçi, Tedarikçinin talebi üzerine Alıcının Tedarikçiye teslim edeceği ve zaman zaman değiştirilen ASSA ABLOY İş Ortağı Davranış Kurallarına ve yürürlükteki tedarikçi kılavuzuna uyacaktır. Tedarikçi, Tedarikçi tarafından atanan herhangi bir alt yüklenicinin bu politikalara uyup uymadığını bu şekilde temin edecektir.
- (d) İşbu Satınalma Sözleşmesine ve ASSA ABLOY İş Ortağı Davranış Kurallarına uyumu izlemek ve denetlemek amacıyla Tedarikçi, önceki bir düzenleme ile ya da başka şekilde Alıcının ya da Potansiyel Alıcının ya da onların acente ve temsilcilerinin, Tedarikçinin üretim tesislerine ve Tedarikçinin ya da onun alt yüklenicilerinin Ürünle ilgili üretim tesislerinin alanlarına ve kalite güvence sistemine erişmesine müsaade edecektir (ya da erişmelerini sağlayacaktır).
- (e) Tüm Ürünler, yürürlükteki ihracat kontrol yasaları, yaptırım ve lisanslama kuralları ve güvenlik ve çevre hususundaki tüm ilgili düzenleme ve hükümler dahil olmak üzere yürürlükteki tüm yasa ve yönetmeliklere uygun olarak üretilen ve/veya tedarik edilecektir. Bunlar aynı zamanda sevkiyat acenteleri arasındaki sözleşmeleri ve tehlikeli maddelerin nakliyesi ile ilgili kural ve yönetmelikleri de kapsar. Özellikle işbu Sözleşme kapsamında teslim edilen kalemler, uygun durumlarda Avrupa Birliği'nin (AB) sağlık ve çevre için tehlikeli madde ve müstahzarlara ilişkin hüküm ve düzenlemelerine uygun olarak işaretlenecektir. Tedarikçinin (varsa) bir Şartnamede yer alan diğer ve/veya ek standart ve düzenlemelere uyması açıkça gerekli görülebilir.
- (f) Tedarikçi, tüm Ürünlerin, uygun durumlarda, uyguladıkları ilgili istisnalar hariç olmak üzere AB Üyesi Ülkelerin uyguladığı ve Tedarikçinin yazılı olarak Alıcıya bildireceği 2011/65/EC sayılı Direktifin Ek II'sinde ("RoHS2")

değişiklik yapan 2015/863/EU sayılı Elektrikli ve Elektronik Eşyalarda Bazı Zararlı Maddelerin Kullanımının Sınırlanmasına Dair Direktife ("RoHS3"), tam olarak uymayı taahhüt eder. Alıcı uygun olmayan her türlü Ürünü reddedebilir ve masrafları Tedarikçiye ait olmak üzere Tedarikçiye iade edebilir. Tedarikçi, Uygunluk Beyanı da dahil olmak üzere, Alıcının talebi üzerine RoHS2 ve RoHS3'e uygun olduğuna ilişkin kayıtları Alıcının kullanımına sunacaktır.

- (g) Ürünlerin ya da bu Ürünlerde bulunan maddelerden herhangi birinin, Kimyasalların Kaydı, Değerlendirmesi, İzni ve Kısıtlanmasına dair 1907/2006 sayılı Avrupa Topluluğu Yönetmeliği ("REACH") kapsamına girmesi durumunda, Tedarikçi, Ürün ve/veya Ürünlerin üretimi için ham madde olarak kullanılan maddelerin REACH koşullarına uygun olduğunu beyan ve tasdik eder. Tedarikçi ayrıca, REACH kapsamında gerekli olduğu ölçüde, Ürünlerin ya da Ürünlerde bulunan maddelerden herhangi birinin, Alıcının REACH'e göre daima bir alt kullanıcı olarak kabul edilmesi amacıyla Alıcının kullanımı (kullanımları) için zamanında (ön) kayıtlı olduğunu ya da olacağını ve (ön) kayıtlı olarak kalacağını beyan eder. Ürünler ya da bu Ürünlerde bulunan maddelerden herhangi biri için REACH kapsamında izin alınması gerekirse Tedarikçi söz konusu iznin zamanında alınmasını ve muhafazasını sağlayacaktır. Alıcıdan gelecek talep üzerine, Tedarikçi derhal yazılı bir ön kayıt onayı ya da ilgili olduğunda Alıcıya satılan ya da satılacak Ürünlerde bulunan maddelerin kayıt ya da izin onayını Alıcıya verecektir. Alıcıya satılan ya da satılacak Ürünlerin REACH'e uygunluğu ile ilgili sağladığı tüm bilgilerden dolayı Tedarikçinin sorumluluğu devam edecektir. Alıcı uygun olmayan her türlü Ürünü reddedebilir ve masrafları Tedarikçiye ait olmak üzere Tedarikçiye iade edebilir.
- (h) Tedarikçi, Ürünler ile ilgili olarak tedarik edilen yazılım, veri ya da teknolojilerin tekrar ihracat da dahil olmak üzere Alıcının yürürlükteki ihracat kontrol yasalarına uyması için gerekli olan tüm bilgileri sağlayacaktır. Bu bilgiler, sınırlama olmaksızın (i) ilgili yetki alanındaki ilgili ihracat kontrol sınıflandırma numaralarını ve (ii) Ürünlerin menşe ve gümrük sınıflandırma kodlarını içerecektir.

- (i) Tedarikçi, Tedarikçinin Alıcıya sağladığı herhangi bir Ürünün ya da Ürünün bir kısmının, Amerika Birleşik Devletleri Dodd-Frank Wall Street Reformu ve Tüketiciyi Koruma Yasası ya da zaman zaman yürürlükte olan herhangi bir benzer mevzuat uyarınca bazen "çatışma minerali" (conflict minerals) olarak tanımlanan herhangi bir materyali içermesi durumunda Alıcıyı yazılı olarak bilgilendirecektir. Böyle bir yazılı onayın sunulmaması, Tedarikçinin herhangi bir Üründe ya da Ürünün bir kısmında herhangi bir çatışma mineralinin bulunmadığını beyan ettiği anlamına gelecektir.
- (j) Tedarikçi, Tedarikçinin talebi üzerine Alıcının Tedarikçiye teslim edeceği ve zaman zaman değiştirilebilecek olan ASSA ABLOY Bilgi Güvenliği Politikası ve Koşullarına uyacak ve Tedarikçi tarafından atanan tüm alt yüklenicilerin bu politika ve koşullara uymalarını sağlayacaktır.

## 10. ÜRÜN SORUMLULUĞU

- (a) Tedarikçi, Tedarikçi tarafından üretilen tüm Ürünlerden sorumludur ve işbu Satınalma Sözleşmesi süresince ve Ürünleri kapsayan her türlü garanti süresince yeterli ve uygun sigorta poliçeleri yapacaktır ve devam ettirecektir.
- (b) Tedarikçi, Alıcının yazılı talebi üzerine, Tedarikçinin sigorta teminatını gösteren sigorta belgelerini sunacaktır.

## 11. TAZMİNATLAR VE SORUMLULUĞUN SINIRLANDIRILMASI

### 11.1 Genel Tazminat

Potansiyel Alıcı ya da Alıcının işbu Sözleşme ya da yürürlükteki yasalar kapsamında sahip olabilecekleri diğer haklardan bağımsız, fakat aşağıdaki 11.3. Maddede belirtilen sınırlamalara tabi olarak, Tedarikçi, işbu Satınalma Sözleşmesi kapsamında ya da bu Sözleşme ile bağlantılı olarak ileri sürülen her türlü üçüncü kişi taleplerine ve Tedarikçinin ihmali ya da garanti veya beyanın ihlali veya diğer herhangi bir temerrüt sonucunda ortaya çıkan Potansiyel Alıcının ve/veya Alıcının maruz kaldığı her türlü maliyet, zarar, yükümlülük, kayıp ya da harcamaya karşı Potansiyel Alıcıyı ve Alıcıyı savunacak, tazmin edecek ve bunlardan beri kılacak ve zarar görmemelerini sağlayacaktır. Bu, herhangi bir sınırlama olmaksızın, Tedarik Sözleşmesi uyarınca Tedarikçinin tedarik etmemesi nedeniyle Alıcının makul olarak gerçekleştirdiği ya da başka şekilde ayıplı sayılan ürün iadesi ile bağlantılı olarak ortaya çıkan Alıcının her türlü maliyetini, harcamasını zararını ya da ziyanını kapsamaktadır.

### 11.2 Fikri Mülkiyet Haklarına İlişkin Tazminat

Tedarikçi; Potansiyel Alıcı, Alıcı ya da ASSA ABLOY Group şirketinin (ya da alt yüklenicisinin ya da acentesinin) Ürünleri bulundurması, kullanması ya da satışının üçüncü bir kişinin fikri ve sınai mülkiyet haklarını ihlal ettiği iddiasına dayanarak herhangi bir üçüncü kişinin Potansiyel Alıcı, Alıcı ya da ASSA ABLOY Group şirketine karşı açtığı herhangi bir davada ileri sürdüğü herhangi bir iddia ya da talepten kaynaklanan ya da bunlarla bağlantılı olarak gerek doğrudan gerekse dolaylı olarak ortaya çıkan uğranılan her türlü maliyet, zarar, yükümlülük, ziyan ya da harcamaya karşı Potansiyel Alıcıyı, Alıcıyı ve ASSA ABLOY Group şirketini savunacak, tazmin edecek ve bunlardan beri kılacak zarar görmelerine engel olacaktır.

### 11.3 Sınırlamalar

- (a) Yukarıdaki 11.2. Madde ve aşağıdaki 15. Madde kapsamında ileri sürülen talepler hariç olmak üzere, taraflardan hiçbiri, işbu Satınalma Sözleşmesi kapsamında herhangi bir yoksun kalınan kardan dolaylı ya da netice kabilinden zararlardan dolayı sorumlu değildir. Bununla birlikte, ASSA ABLOY Group bünyesindeki herhangi bir şirketin işbu Satınalma Sözleşmesi sonucunda uğradığı her türlü doğrudan zarar ya da ziyan doğrudan zarar olarak ve Alıcı tarafından telafisi mümkün ziyan olarak kabul edilecektir.
- (b) Yukarıdakilere bakılmaksızın işbu Satınalma Sözleşmesinde yer alan hiçbir hüküm, bir tarafın ağır kusur, dolandırıcılık, kastlı suistimal, ölüm ya da kişisel yaralanmalara ilişkin sorumluluğunu ortadan kaldırmaz ya da sınırlandırmaz. Veri İşleyen Sözleşmesi ve veri korumaya ilişkin yürürlükteki yasaların Tedarikçi tarafından ihlal edilmesi her daima ağır kusur olarak kabul edilecektir.

## 12. VERİ KORUMA

Tedarikçinin, Potansiyel Alıcı, Alıcı ve/veya ASSA ABLOY Group şirketi adına işbu Satınalma Sözleşmesi kapsamında kişisel verileri işlemesi halinde Veri İşleyen Sözleşmesinde öngörülen her hüküm geçerli olacaktır.

## 13. MÜCBİR SEBEPLER

- (a) Taraflardan hiçbiri, elektrik kesintileri ve enerji kesintileri hariç olmak üzere, ilgili tarafça makul bir şekilde önlenemeyen veya kontrol edilemeyen ve işbu Satınalma Sözleşmesi kapsamındaki yükümlülüklerin yerine getirilmesini önemli ölçüde etkileyen bir durum veya olayın meydana gelmesi nedeniyle ("Mücbir Sebep"), sözleşmenin ifasında herhangi bir gecikme ya da ifa imkansızlığından dolayı diğer tarafa karşı sorumlu değildir.

- (b) Mücbir Sebep olayının meydana gelmesi durumunda, ilgili tarafın (i) diğer tarafa Mücbir Sebep olayı ve hizmetlere ilişkin tahmini duraklama süresi ve kapsamı hakkında gecikmeden bilgi vermesi ve (ii) Mücbir Sebep'in etkilerini hafifletmek için tüm makul çabaları göstermesi kaydıyla taraflardan birinin Mücbir Sebep'ten etkilenen sözleşmeye dayalı yükümlülükleri ve bu yükümlülüklerin yerine getirilme süresi herhangi bir ceza olmaksızın Mücbir Sebep olayından dolayı tarafın sınırlandığı süre kadar uzayacaktır.

Yukarıdakilere bakılmaksızın, Mücbir Sebep'in iki (2) haftadan fazla sürmesi bekleniyorsa ya da Tedarikçi, kararlaştırılan teslim tarihine uyamayacaksa, Alıcı ya da Potansiyel Alıcı ilgili Siparişi ve henüz teslim edilmemiş olan ve Mücbir Sebep'ten etkilenen tüm diğer Siparişleri hüküm ifade etmek üzere derhal feshedebilir. Tedarikçi, böyle bir fesih sonucunda meydana gelen zarar ya da ziyandan dolayı herhangi bir tazminata hak kazanamaz.

**14. FESİH**

- (a) İşbu Satınalma Sözleşmesinde aksi öngörülmedikçe, işbu Satınalma Sözleşmesi Tedarikçiye yapılacak üç (3) aylık bildirimle Potansiyel Alıcı tarafından ve Potansiyel Alıcıya yapılacak altı (6) aylık bildirimle Tedarikçi tarafından her zaman (tamamen ya da kısmen) feshedilebilir. Tüm kabul edilen ve henüz gereği yerine getirilmemiş Siparişler, işbu fesihden etkilenmeyecektir.
- (b) Aşağıdaki durumlarda, derhal yürürlüğe girmek üzere Potansiyel Alıcı işbu Satınalma Sözleşmesini (tüm Siparişler dahil) feshedebileceği gibi Alıcı da Siparişi feshedebilir.
- (i) Tedarikçi, giderilebilecek olan ancak Potansiyel Alıcının ya da Alıcının söz konusu ihlali Tedarikçiye bildirmesinden itibaren otuz (30) gün içinde giderilmeyen, işbu Satınalma Sözleşmesi kapsamındaki esaslı bir yükümlülüğü ya da ifayı ihlal ederse ya da
- (ii) Tedarikçi, Ürünleri işbu Satınalma Sözleşmesi ya da herhangi bir Siparişin şart ve koşullarına uygun olarak mükerrer bir şekilde teslim etmezse; ya da
- (iii) Tedarikçi, onaylanan bir teslim tarihine mükerrer bir şekilde uymazsa; ya da
- (iv) Tedarikçi, işini veya büyük ölçüde tüm işini sürdürmeye son verirse ya da
- (v) Tedarikçi ihtiyari ya da zorunlu iflas dilekçesi verirse ya da Tedarikçi aleyhine böyle bir iflas dilekçesi verilirse, vadesi gelmiş olan borçlarını genel olarak ödeyemiyorsa ya da ödememişse, alacaklıları lehine genel bir devir temlik yaparsa ya da yapmak isterse, mal varlığının ya da işinin önemli bir kısmı için kayyım, tasfiye memuru ya da yediemin atanması için başvurursa ya da böyle bir atamaya onay verirse ya da ödeme aczine düşerse ya da
- (vi) Tedarikçi, ASSA ABLOY İş Ortağı Davranış Kuralları ve/veya ASSA ABLOY Bilgi Güvenliği Politikasını ve Koşullarını ve/veya Veri İşleyen Sözleşmesini ihlal ederse ya da
- (vii) Tedarikçi ya da sahibi (sahipleri) yöneticileri ya da görevlilerinin, BM, AB ya da üye devletleri, ABD ya da herhangi bir ilgili otorite tarafından konulan herhangi bir yaptırım ya da ihracat kontrol kurallarına dahil edilirse ya da Tedarikçi, yürürlükteki herhangi bir yaptırım ya da ihracat kontrol kuralını ihlal ederse ya da taraflardan birinin işbu Satınalma Sözleşmesi ya da Sipariş kapsamındaki yükümlülüklerinden herhangi birini yerine getirme kabiliyeti, yaptırım ya da ihracat kontrol kurallarının uygulanmasından esaslı bir şekilde etkilenirse; ya da
- (viii) Tedarikçinin kontrolünde bir değişiklik meydana gelirse ve bu suretle Tedarikçinin öz sermaye mülkiyetinin yüzde elli (%50) ya da daha fazlasının herhangi bir kişi ya da birlikte hareket eden kişi grubu (işbu Tedarik Sözleşmesi tarihinde bu payları elinde bulunduran ya da bu kontrolü kullanan kişiler olmayacak) tarafından sahip olunursa ya da başka türlü kontrol edilirse.
- (c) Tedarikçi, (i) Potansiyel Alıcının, giderilebilecek olan ancak Potansiyel Alıcının ya da Alıcının söz konusu ihlali Tedarikçiye bildirmesinden itibaren otuz (30) gün içinde giderilmeyen, işbu Satınalma Sözleşmesi kapsamındaki esaslı bir yükümlülüğü ihlal ederse ya da (ii) Potansiyel Alıcı ihtiyari ya da zorunlu iflas dilekçesi verirse ya da Tedarikçi aleyhine böyle bir iflas dilekçesi verilirse, vadesi gelmiş olan borçlarını genel olarak ödeyemiyorsa ya da ödememişse, alacaklıları lehine genel bir devir temlik yaparsa ya da yapmak isterse, mal varlığının ya da işinin önemli bir kısmı için kayyım, tasfiye memuru ya da yediemin atanması için başvurursa ya da böyle bir atamaya onay verirse ya da ödeme aczine düşerse, işbu Satınalma Sözleşmesini derhal yürürlük kazanmak üzere feshedebilir. Alıcı ile ilgili olarak

yukarıdaki (i) ve (ii) maddelerde yer alan durumlardan herhangi biri meydana gelirse Tedarikçi Siparişi feshedebilir.

## 15. GİZLİLİK

- (a) Taraflardan her biri, işbu Satınalma Sözleşmesi kapsamında yükümlülüklerini yerine getirme ve haklarını kullanma amaçları dışında diğer tarafın Gizli Bilgilerini açıklamayacağını ve bu bilgileri kullanmayacağını kabul eder. "**Gizli Bilgiler**", bu tür bilgilerin yazılı, sözlü ya da başka herhangi bir şekilde işbu Satınalma Sözleşmesi kapsamında açıklanmış olması ya da açıklanacak olmasından bağımsız olarak, her türlü finansal, teknik, pazarlama, ticari, hukuki ya da diğer bilgiler de dahil ancak bunlarla sınırlı olmamak üzere, işbu Satınalma Sözleşmesinin taraflarından biri tarafından gizli olarak kabul edilen her türlü kamuya kapalı ya da özel bilgileri ifade eder.
- (b) Yukarıdakiler dikkate alınmaksızın bilgiyi alan tarafın açıkça yazılı delil ile ispat edebileceği üzere, (i) açıklandığı tarihte halihazırda kamuya açık olan; (ii) açıklandıktan sonra bilgi alıcısı tarafın herhangi bir kusuru ya da ihlali olmaksızın yayımlanan ya da başka şekilde kamuya açık hale gelen; (iii) bu bilgileri gizli tutacağına dair üçüncü kişilere yönelik bir taahhüdü olmaksızın, bilgilerin açıklanmasından önce alıcı tarafın halihazırda bildiği; (iv) bu bilgileri açıklama hususunda yasal bir hakka sahip plan üçüncü bir kişiden alınan ve alıcı tarafın bu bilgileri gizli tutma konusunda herhangi bir yükümlülüğü olmaksızın bu üçüncü kişilerce açıklanan; (v) açıklayan tarafın Gizli Bilgilerini kullanmaksızın, alıcı tarafın bağımsız olarak geliştirdiği bilgiler Gizli Bilgi kapsamında değildir.
- (c) Taraflardan her biri, ilgili taraflar ya da işbu Satınalma Sözleşmesi üzerinde yargı yetkisine sahip bir mahkemenin ya da diğer herhangi bir devlet kurumunun geçerli bir kararına cevap olarak ya da bu bilgi açıklamasının yasa ya da herhangi bir bağlayıcı ve yürürlükte olan borsa kuralı gereğince olması halinde Gizli Bilgileri açıklama hakkına sahiptir, şu kadar ki ilgili taraf ilk önce mümkün olduğu ölçüde gerekli olan bu bilgi açıklaması hakkında diğer tarafı bilgilendirecek ve bu tür açıklama nedeniyle diğer tarafın uğrayacağı her türlü zararı azaltmak için makul çabayı sarf edecektir.
- (d) Taraflardan her biri, alıcı tarafın Gizli Bilgilere erişim hakkı verdiği herkesin işbu Koşullarda belirtilen gizlilik

şartlarına uymalarını sağlayacaktır. Alıcı taraf, söz konusu kişilerin gizlilik şartlarını ihlal etmeleri nedeniyle sorumlu olacaktır.

- (e) Tedarikçi, işbu Tedarik Sözleşmesinin feshi üzerine ya da Alıcı ya da Potansiyel Alıcının yazılı talebi üzerine, Gizli Bilgileri ihtiva eden tüm belge ve verileri kullanmayı derhal durduracak, Alıcı ya da Potansiyel Alıcıya iade edecek ya da imha edecektir.
- (f) Tedarikçi, mümkün olan en makul sürede, tüm belgeleri ve diğer malları imha ettiğini ya da Alıcı ya da Potansiyel Alıcıya iade ettiğini ve 15(e). Maddede belirtilen tüm işlemleri yaptığını gösteren yazılı bir belgeyi Alıcı ya da Potansiyel Alıcıya sunacaktır.
- (g) İşbu 15. Maddede belirtilen yükümlülükler işbu Sözleşmenin süresi boyunca ve bundan sonraki on (10) yıllık bir süre için geçerli olacaktır.

## 16. ÇEŞİTLİ HÜKÜMLER

### 16.1 Devir ve Temlik

Tedarikçi, Potansiyel Alıcının önceden yazılı izni olmaksızın işbu Sözleşmeyi herhangi bir üçüncü kişiye devredemeyeceği gibi işbu Sözleşmede yer alan yükümlülükleri hususunda herhangi bir üçüncü kişi ile alt yüklenicilik sözleşmesi de yapamaz. Potansiyel Alıcı, işbu Sözleşmeyi ya da Sözleşmenin bir kısmını herhangi bir ASSA ABLOY Group şirketine devretme hakkına sahiptir ve bir Alıcı herhangi bir Siparişi (tarafı olduğu) herhangi bir ASSA ABLOY Group şirketine devretme hakkına sahiptir.

### 16.2 Alt Yüklenicilik

İşbu Satınalma Sözleşmesinin hükümleri uyarınca Tedarikçi tarafından yapılacak herhangi bir alt yüklenicilik sözleşmesi, sadece Alıcının yazılı olarak önceden onay verdiği alt yüklenicilerle yapılabilir. Bu tür herhangi bir alt yüklenicilik sözleşmesi, Tedarikçiyi bu şekilde alt yükleniciye verilen yükümlülüklerden dolayı mesuliyet ya da sorumluluktan kurtarmayacaktır. Tedarikçi, bu nedenle ilgili yükümlülüğü bizzat kendisi yerine getirmiş olsa bile alt yüklenici tarafın her türlü yükümlülük ve sorumluluğundan dolayı sorumludur.

### 16.3 Kamuoyuna yapılacak açıklamalar.

Tedarikçi tarafından işbu Satınalma Sözleşmesi ya da bu Sözleşmede öngörülen işlemlerle ilgili olarak yapılacak tüm basın duyuruları, kamuya yapılacak açıklamalar ya da halkla ilişkiler faaliyetleri, söz konusu duyuru ya da açıklamadan önce Potansiyel Alıcı tarafından onaylanacaktır. Bununla birlikte Tedarikçinin, Potansiyel Alıcı ile yapacağı makul bir istişareden sonra, yürürlükteki yasalar, kurallar ya da yönetmelikler (yürürlükteki her türlü borsa yönetmelikleri de dahil) ya da yetkili mahkeme kararı



kapsamında gerekli olan bu tür bilgileri açıklamasına engel olunamaz.

**16.4 Mahsup**

Alıcı, Alıcının Tedarikçiye ödeyeceği her türlü tutarı, Tedarikçinin Alıcıya borçlu olduğu her türlü tutardan mahsup etme hakkına sahiptir.

**16.5 Yürürlükte Kalacak Hükümler**

İşbu Satınalma Sözleşmesinin sona ermesi ya da feshi, sona erme ya da fesih tarihinde tarafın kazandığı hak ve yükümlülüklerini etkilemeyecektir.

**16.6 Bölünebilirlik**

İşbu Satınalma Sözleşmesinin ya da bu Koşulların herhangi bir hükmünün, herhangi bir mahkeme ya da diğer yetkili bir makam tarafından tamamen ya da kısmen geçersiz ya da uygulanamaz olduğuna karar verilmesi durumunda, işbu Satınalma Sözleşmesinin ya da bu Koşulların diğer hükümleri ve yürürlükteki hükümlerin geri kalanı geçerli olmaya devam edecektir. Taraflar geçersiz ya da uygulanamaz bir hükmü, geçersiz ve uygulanamaz hükümdeki tarafların ortak amacına mümkün olduğunca en geçerli ve uygulanabilir bir hükümle değiştirmeyi kabul ederler.

**16.7 Sözleşmenin Bütünlüğü**

İşbu Satınalma Sözleşmesi, işbu belgede yer alan konu ile ilgili taraflar arasında önceden yapılan (gerek yazılı gerekse sözlü) tüm sözleşme ve mutabakatları yürürlükten kaldırır ve yerlerine geçer.

**16.8 Sözleşme Değişikliği**

İşbu Satınalma Sözleşmesine ilişkin tadil ya da değişiklikler yazılı olarak yapılacaktır. Söz konusu tadil ya da değişiklikler tarafların yetkili temsilcileri tarafından usulüne uygun olarak imzalanacaktır.

**16.9 Feragat**

Taraflardan birinin işbu Satınalma Sözleşmesi kapsamındaki haklarından herhangi birine ilişkin yapacağı feragat yazılı olarak yapılmalı ve tarafça usulüne uygun olarak imzalanmalıdır. Bu tür herhangi bir hak ya da yasal yoldan tek ya da kısmi olarak feragat etmek bu hak ve yasal yolun ya da diğer herhangi bir hak ya da yasal yolun başka şekilde ya da ileride kullanılmasına engel teşkil etmeyecektir.

**16.10 Tebligatlar**

İşbu Satınalma Sözleşmesi kapsamında taraflardan birine yapılmasına izin verilen ya da yapılması gereken her türlü tebligat yazılı olacaktır ve işbu Satınalma Sözleşmesinde belirtilen adrese ya da ilgili tarafın bu amaçla yazılı olarak diğer tarafa bildirdiği diğer adrese gönderilecektir. Tebligatlar posta, kurye, e-posta ya da faks yoluyla gönderilebilir. Tebligatlar (i) bizzat, kurye, e-posta ya da faks ile teslim edildiğinde teslim tarihinde ve (ii) posta ile gönderildiğinde üç (3) iş günü sonra usulüne uygun olarak yapılmış sayılacaktır. Ancak her durumda, Cumartesi, Pazar ve resmi tatiller hariçtir.

**16.11 Tabi olunan hukuk**

İşbu Satınalma Sözleşmesi İsveç maddi hukukuna tabi olacak ve buna göre yorumlanacaktır.

**16.12 Uyuşmazlıkların çözümü**

(a) İşbu Satınalma Sözleşmeden ya da işbu Sözleşmenin ihlali, feshedilmesi ya da geçersizliğinden kaynaklanan ya da bunlarla bağlantılı olarak ortaya çıkan her türlü uyuşmazlık, ihtilaf ya da dava, Stockholm Ticaret Odası Tahkim Enstitüsü Kuralları uyarınca tahkimle nihai olarak çözülecektir. Tahkim heyeti üç (3) hakemden müteşekkildir. Tahkim yeri Stockholm, İsveç olup tahkim yargılamasında kullanılacak dil İngilizcedir.

(b) İşbu Satınalma Sözleşmesi ve/veya buna göre düzenlenen diğer herhangi bir belgeden kaynaklanan ya da bunlarla bağlantılı olarak ortaya çıkan birden fazla uyuşmazlık, ihtilaf ya da davanın bulunması durumunda, söz konusu uyuşmazlık, ihtilaf ya da davalar tamamen kendi takdirine bağlı olarak tahkim mahkemesi tarafından uygun olmadığına karar verilmedikçe aynı tahkim yargılaması içinde ya da en azından aynı hakemler tarafından çözüme kavuşturulacaktır.

(c) Herhangi bir tahkim kararı da dahil olmak üzere, işbu Satınalma Sözleşmesinden kaynaklanan ya da bu Sözleşme ile bağlantılı olarak ortaya çıkan her türlü uyuşmazlık, ihtilaf ya da dava ile ilgili bilgiler gizli kalacak ancak işbu Sözleşme ve tahkim kararı kapsamındaki haklarını kullanmak için ya da düzenleyici koşullar uyarınca gerekli ise her bir taraf bu bilgileri açıklayabilir.

(d) 1980 tarihli Milletlerarası Mal Satımına İlişkin Birleşmiş Milletler Antlaşması (CISG) işbu Satınalma Sözleşmesi için geçerli değildir.